

События главы относятся к шестому тому четвёртой части (18 том по сквозной нумерации, глава «Чаепитие книжных червей»)

Эта история не вошла в лайт-новеллу. В веб-новелле она была одиннадцатой главой в отдельном сборнике побочных историй.

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ! Эта глава содержит значительные спойлеры к части ранобе, переведённой только рулейтом. Если вы читаете только в переводе novel.tl, вам не следует читать эту главу, вы словите спойлеры и ничего не поймёте

Меня зовут Ханнелора. Я кандидат в аубы Дункельфельгера, я учусь на втором курсе дворянской академии.

Госпожа Розмайн пригласила меня на чаепитие в библиотеку. Чтобы госпожа Соланж смогла принять участие, мы устраиваем чаепитие прямо в её кабинете до того, как в библиотеку начнёт приходить больше студентов, поскольку госпожа Соланж не может надолго оставить библиотеку.

Госпожа Розмайн пригласила меня в библиотечный комитет и на чаепитие. Какая разница с предыдущим годом!? Похоже Дрефангуа, богиня времени, больше не ненавидит меня.

Обычно на чаепития с учителями приглашают старшеклассников, которые хорошо учатся и нравятся учителям. Поэтому меня никогда не приглашали на чаепитие мои учителя. Как кандидат в аубы Дункельфельгера, я уверена, что получу несколько приглашений после окончания учебы моего брата, но в этом году я не ожидала ни одного, поэтому я была очень рада возможности посетить специальное чаепитие в библиотеке с учителем. В этом году я, возможно, благословлена богиней времени Дрефангуа.

— Чаепитие в библиотеке, Кордула!

Я засмеялась, и Кордула счастливо улыбнулась.

— Поскольку Эренфест пригласил нас, мы можем использовать их чаепитие, чтобы подумать, какие сладости будут подаваться на нашем собственном чаепитии.

После чаепития в библиотеке Дункельфельгер устраивает своё, на котором мы будем обмениваться книгами, а музыканты смогут разучить новые песни. Кордула, моя главная слуга, очень беспокоилась о том, что подать на стол Эренфесту, который в прошлом году подал новую сладость под названием фунтовый кекс. Чаепитие в библиотеке также очень полезно для того, чтобы определиться с содержанием организуемого нами чаепития.

— Кордула, ко мне обратилась свита госпожи Розмайн по поводу даты чаепития.

Кларисса, служащая-ученица, пришла доложить Кордуле, которая в это время отдыхала после обеда в общем зале. Такие сообщения обычно должны передаваться через слуг, но на этапе выбора даты нередки ситуации, когда связываются через рыцарей-учеников или служащих.

Лекции почти закончились, так что подойдёт любое время утром...

Эренфест, занимавший в прошлом году тринадцатое место в рейтинге, сейчас поднялся до десятого, поэтому мне пришлось приложить много усилий в учёбе, чтобы не опозорить высокий статус кандидата в аубы большого герцогства. Если не считать практических занятий, все дисциплины, изучаемые в этом году, я успешно сдала.

Я старалась изо всех сил.

Кордула, занимавшаяся составлением моего расписания, слегка выдохнула, услышав дату, которую назвала Кларисса.

— Госпожа Ханнелора, у вас лекция по социологии в назначенный для чаепития день.

— Что? Что мне делать? Когда она впервые пригласила меня на чаепитие, я сказала, что смогу утром, примерно через десять дней... Я должна была уже всё закончить к этому времени.

Из-за включения материалов старых лекций все герцогства, кроме Эренфеста, теперь в полном составе посещают занятия по социологии. Я делала все возможное для успешной учёбы, но ничего нельзя поделать, если объем обучения изменился.

— Во все остальные дни у вас другое расписание, но именно эта дата вам не подойдёт.

Кордула права: из всех дней это единственный день с утренними занятиями. Эренфест может быть не в курсе расписания занятий второго курса, так как они уже всё сдали.

— Это просто предложение, и если оно вам не подходит, вы можете просто попросить перенести чаепитие на другой день. Как я поняла из слов последователей госпожи Розмайн, госпожа Соланж сказала ей, чтобы она подстроилась под ваш график, так что у вас, госпожа Ханнелора, нет причин для уныния.

Кларисса слегка вздрогнула при этих словах, затем наклонила голову:

— Мне попросить перенести на следующий день?

Кордула кивнула, и Кларисса ушла, сказав:

— Я отвечу ордоннанцем.

Теперь Кордула собрала мою свиту и начала обсуждать чаепитие.

Дата и время чаепития были определены в соответствии с нашим предложением, и мы получили приглашение от Эренфеста.

Прошло два дня после того, как мы дали свое согласие. Когда я вернулась в общежитие после урока смешивания, ко мне подошла Кларисса, ее лицо изменило цвет, а коса раскачивалась за спиной.

— О, Боже мой, госпожа Ханнелора.

— В чем дело, Кларисса?

Я только что получила срочный ордоннанц от Эренфеста, в котором говорится, что принц Хильдебранд будет присутствовать на чаепитии в библиотеке.

Что?

Я не сразу поняла смысла слов Клариссы и наклонила голову.

— Я не ослышалась? Кажется, я услышала, что принц Хильдебранд, который должен находиться в своей комнате, поскольку он ещё не зачислен в дворянскую академию, собирается посетить чаепитие в библиотеке.

— Вы не ослышались, госпожа. Как я уже говорила, принцу Хильдебранду так понравились большие шмилы в библиотеке, что он стал посещать ее почти каждый день.

Что вы делаете, принц Хильдебранд!?

Голова закружилась, и все волнение от чаепития с учителем вдруг схлынуло, а кровь застыла в жилах. Тем не менее, я поспешила вернуться в свою комнату, постаравшись не показать свою тревогу Клариссе.

— Кордула, что мне делать? Чаепитие с королевской особой! О, зачем госпожа Розмайн пригласила принца Хильдебранда?

Чаепитие с членом королевской семьи — это неожиданно. Я еле сдала практический экзамен по придворному этикету, и совсем не уверена в том, что способна принять участие в чаепитии с королевской особой.

— Кордула, пожалуйста, немедленно сообщите, что я не смогу присутствовать...

— Я уже дала ваше согласие, поэтому не могу заявить о вашем отсутствии, юная леди.

— Итак, нужно найти какую-нибудь причину, по которой меня не будет в этот день...

— В отличие от слабой госпожи Розмайн, кандидату в аубы Дункельфельгера, который обучен быть сильным и здоровым, будет трудно использовать болезнь в качестве оправдания. Господин Руфен будет в ярости, и ауб будет проинформирован.

— А потом мама будет ругать меня, когда узнает, что я хотела пропустить чаепитие с членом королевской семьи. Чего я боюсь больше — чаепития или моей матери?

Пока я серьезно обдумывала это, Кордула испустила глубокий вздох.

— Успокойтесь немного, юная леди. Принц, который посещает библиотеку почти каждый день, захотел поучаствовать в чаепитии. Эренфест никогда бы не отказался от предложения королевской семьи. Это не вина Розмайн. Это просто невезение.

— Госпоже Розмайн тоже не везёт? Или это моя неудачливость подействовала на неё?

— Невезение госпожи — это не то, что может передаваться кому-то другому. Просто так сложились обстоятельства.

Это совсем не утешает, Кордула!

Но обмен мнениями с Кордулой немного успокоил меня. Я успела подумать о Розмайн, которой пришлось пригласить королевскую особу. Я должна всего лишь принять приглашение, а Розмайн должна принять члена королевской семьи.

— Все будет хорошо, моя дорогая госпожа, если вы вспомните прошлогоднюю лекцию по придворному этикету и пойдёте на чаепитие. Будьте смелой и не теряйте времени.

— Если бы это было так просто, Кордула, у меня не было бы проблем.

— На чаепитии будет лучшая из лучших — госпожа Розмайн, которая сдала придворный этикет в первый же день. Вы можете следовать ее примеру.

— Да, правильно. Если попаду в беду, я просто буду подражать госпоже Розмайн.

Я вернула себе самообладание. У меня есть прекрасный пример для подражания, и если я буду следовать ему, то не опозорю честь великого герцогства.

Через несколько дней, после ужина, все ученики собрались в общем зале, и господин Руфен сообщил, что появился волшебный зверь по имени Танис Бефаллен (Ternisbefallen, [Тернисбефаллен]). Студентам сказали не нападать на зверя, так как он крадёт магическую силу, и что они должны немедленно связаться со смотрителем общежития и ждать прибытия рыцарей Центра.

— Есть ли здесь кто-нибудь, знакомый с работой храма и священников?

Профессор Руфен спросил всех, но никто не поднял руки, так как ни один обычный дворянин не подошел бы к храму.

— Если вы хотите узнать о храме, просто спросите Святую Эренфеста. Разве она не из храма?

Учитель Руфен покачал головой в ответ на слова моего брата Лестилаута.

— Я хотел узнать, является ли то, что я услышал от госпожи Розмайн, общим для всех храмов.

— Обычные дворяне не имеют дела с храмами. Они ничего не знают о них. Если вы хотите узнать больше, то могли бы созвать собрание в Центральном храме. Почему бы вам не спросить у короля?

— Мне не хочется, но я подумаю об этом.

Разочарованно пожав плечами, учитель Руфен вышел из общего зала. Нынешний король не очень хорошо ладит с храмом, и может быть трудно заставить его созвать собрание в Центральном храме.

Похоже, утверждение следующего поколения будет нелегким...

Принц Анастасий дал понять, что не будет претендовать на трон, но после божественного благословения на церемонии выпуска принца Анастасия и госпожи Эглантины Класенбургской, Центральный Храм сильно захотел посадить принца Анастасия на трон, а точнее даже саму госпожу Эглантину!

Хотя она вернется в королевскую семью после свадьбы с принцем Анастасием, госпоже

Эглантине будет трудно взойти на трон после того, как она покинула королевскую семью. Вот почему храм поддерживает кандидатуру принца Анастасия.

Вечером после появления Танис Бефаллена Кларисса снова вбежала в общий зал.

— Похоже, что госпожа Розмайн получила приказ вернуться домой, так что во время чаепития в библиотеке она вернет взятые книги и принесет новые. Она также попросила вас привести музыканта, чтобы научить его обещанным произведениям.

— Розмайн приказали вернуться? Что произошло в Эренфесте?

Я была удивлена, когда узнала об этом. Было странно, что Розмайн приказали вернуться из дворянской академии, поскольку было решено, что она должна будет уехать только перед церемонией посвящения.

— Похоже дело в госпоже Розмайн, а не в Эренфесте, так что я думаю, это проблема со здоровьем или проблема, связанная с храмом, — Кларисса добавила тихим голосом: — Кажется, она упала в обморок и всё ещё без сознания.

Кордула издала впечатленный вздох.

— Она так слаба, в то время как у неё так много дел по подготовке к королевскому чаепитию. И все же она одалживает нам книги и заботится о музыканте. Не забудьте поблагодарить ее, госпожа Ханнелора.

— Да, госпожа Розмайн очень внимательна. Я должна учиться у неё.

Фактические приготовления к чаепитию осуществляются свитой, но они ничего не смогут сделать, если им не будут даны надлежащие указания. Даже когда она нездорова, Розмайн способна давать указания своей свите с максимальной осторожностью и вниманием.

— Кстати, я никогда раньше не обменивалась книгами на чаепитии, так как же мне поступить?

Книги имеют очень высокую ценность, поэтому хранятся под строгим контролем. Обычно их запирают и выдают в присутствии высокопоставленного служащего. Госпожа Розмайн одолжила мне книгу, как будто это было само собой разумеющимся, а в прошлый раз мой отец сам отнес книгу на собрание герцогов, и она была передана между аубами, так что я в этом не участвовала. Я не знаю, как одалживать или заимствовать книги во время чаепития. Я посмотрела на Кордулу, и она в беспокойстве кивнула головой.

— Если вы внимательно посмотрите, что делает госпожа Розмайн, у вас все будет хорошо. Мы должны немедленно связаться с аубом и попросить его подготовить книгу для госпожи Розмайн. И я должна взять с собой на чаепитие нескольких служащих, чтобы они несли книги.

Есть ли кто-нибудь, кто может помочь?

В отличие от Эренфеста, где большинство студентов, и не только второкурсников, уже закончили обучение, в Дункельфельгере было гораздо больше студентов, которые еще ходили на лекции, и мне приходится нанимать свободных людей не из своей свиты, и брать их с собой.

— Кордула, что ты думаешь о том, чтобы взять Клариссу на чаепитие в библиотеке? Кларисса — ярая любительница госпожи Розмайн, так что я уверена, что она будет в восторге. К тому же, будет приятно иметь кого-то, кто знает госпожу Розмайн и может стать связующим звеном с Эренфестом.

— Думаю, да. Это — неплохая идея. Кларисса — стремящаяся¹ из служащих, поэтому с ней легко иметь дело, и у нее много информации об Эренфесте.

Стремящийся из служащих — это служащий, который хочет стать рыцарем. Есть также стремящиеся из слуг. Поскольку Дункельфельгер — место, где почитают воинов, тут много людей, желающих стать рыцарями, особенно в раннем возрасте, как мужчин, так и женщин, так что этот курс пользуется гораздо большей популярностью, чем другие. Однако необходимо ограничить количество студентов, потому что если каждый, кто хочет стать рыцарем, станет им, то количество служащих будет недостаточным, и это скажется на управлении герцогством. В Дункельфельгере перед поступлением в дворянскую академию проводится экзамен, на котором отбираются студенты, которые могут пройти курс рыцарей — отдельно для высших, средних и низших дворян.

Сдавшие экзамен, становятся рыцарями-учениками, а провалившиеся будут либо служащими, либо слугами. В то время Кларисса находилась в невыгодном положении из-за своего роста, и она провалила отборочный тест.

Теперь Кларисса — служащая-ученица, которая одновременно проходит рыцарскую подготовку². Поскольку у Дункельфельгера много таких служащих и слуг, другие герцогства часто думают, что все тут вооружены. Если подумать об этом, они не ошибаются.

Кларисса, которая не смогла стать рыцарем из-за своего невысокого роста, стала ярой сторонницей Розмайн, когда услышала историю о том, как госпожа Розмайн, самая маленькая из дворян, настолько хрупкая, что легко падала в обморок, выиграла в диттере против Дункельфельгера. Кстати, её, кажется, интересует кто-то из Эренфеста, служащий Розмайн.

— Кларисса, если ваше расписание позволяет, не хотите ли вы составить мне компанию на чаепитии в библиотеке?

— Я приду, несмотря ни на что!

Когда я вызвала Клариссу, чтобы спросить ее об этом, она была в восторге, а ее глаза слезились. Кларисса учится на пятом курсе, поэтому у неё мало шансов лично познакомиться с

Розмайн. Рыцарь-ученик, который с завистью смотрел на восторг Клариссы, шагнул вперед и опустился передо мной на колени.

— Госпожа Ханнелора, возьмите меня с собой!

— Меня тоже, пожалуйста!

Растущее число желающих войти в эскорт показывает, насколько госпожа Розмайн вдохновляет рыцарей-учеников Дункельфельгера.

— У нас достаточно рыцарей для эскорта. Что нам нужно для чаепития, так это служащие и слуги.

Я должна быть осторожной, чтобы не поставить Розмайн в неловкое положение предложением провести матч-реванш в диттер...

Из Дункельфельгера прибыла книга, чтобы одолжить ее госпоже Розмайн, и мы решили взять с собой двух музыкантов, так что мы готовы отправиться на чаепитие в библиотеку.

В то время всё шло просто идеально. Я и представить себе не могла, что чаепитие в библиотеке, которого я так ждала, обернется таким образом!

Примечания:

1. В оригинале они обозначаются как 𐀀𐀁𐀂. Иероглиф 𐀀 читается как «бу» и означает «военное дело; относящийся к военному времени». Так же может записываться мужское имя, при этом читается как «такеши». 𐀁 — суффикс сравнительного падежа. Слово, которое я использовал вместо этого термина в тексте, собственно говоря не является его переводом, но другого сколько-нибудь адекватного варианта мне в голову не пришло.

2. Она не проходит два курса одновременно, это запрещено правилами Дункельфельгера, поскольку тогда ученики уделяли бы больше внимания курсу рыцарей, она просто проходит курс служащих, параллельно изучая военное дело

<http://tl.rulate.ru/book/71458/2374021>